

# Silentorinese

BOLLETTINO D'INFORMAZIONE TRIM. LE DELL'ENTE NAZIONALE SORDI ONLUS - SEZIONE PROVINCIALE DI TORINO  
C.so Francia 73 - 10138 Torino Tel. 0114477838 Fax 0114340906 - E - mail: [torino@ens.it](mailto:torino@ens.it) [www.ens.it/torino](http://www.ens.it/torino)

## Commemorazione del Can. Teol. Don Pietro Ferrero nel 40° anniversario della sua morte

*Don Pietro Ferrero fu direttore dell'Istituto Lorenzo Prinotti dal 1920 al 1965*



Nato a Torino il 6 Dicembre 1890 Egli si abilitò all'insegnamento dei sordomuti nel 1921 presso la scuola di metodo di Milano e nell'anno successivo conseguì un diploma di perfezionamento presso l'Università di Torino. Attivo studioso dei problemi dei sordi resse l'Istituto con grandissimo impegno, e con grande preoccupazione per la

salvezza dell'Istituto e dei sordi stessi dal 1940 al 1945, che fu teatro di terrore e distruzione con i pesanti bombardamenti e speroni incendiari lanciati dagli aerei che distrussero mezza Torino. Egli morì, all'età di 82 anni, il 13 Luglio 1973.

Nel lungo periodo della Sua lunga vita si è interessato non solo dell'Istituto Prinotti e dei giovani sordi dell'Istituto stesso, ma di tutti i Sordi in generale, dei loro problemi, delle varie associazioni dei sordi. Ha sempre partecipato alle manifestazioni e ai convegni sui sordi o sulla sordità.

È stato sempre legato all'ENS da profonda e sincera amicizia, offrendo tutto il Suo appoggio e la Sua collaborazione, ben conoscendo i fini umani e sociali dell'ente stesso e la sua attività in favore di coloro che erano fra i più cari al suo cuore di educatore, Egli aveva scelto di operare con tutte le Sue forze e con tutto il Suo amore per i sordi.

Egli mantenne per lunghi anni la collaborazione con l'ENS, col Presidente Nazionale, Gr. Uff. Vittorio Ieralla, con il Direttore Generale, dott. Cesare Magarotto, con il Comm. Giovanni De Carlis (Primo Presidente Nazionale dal 1948 al 1950) e con la sua consorte, cav. Angela Cavallini, i quali venivano molte volte appositamente da Milano a trovarlo, perché legati da una profonda amicizia, con il Cav. Giuseppe Granaglia, con i dirigenti ENS di Torino, del GSST, della Cassa Mutua Paolo Basso.

Per ben 40 anni, ogni mattina alle 6 si recava a piedi da Piazza Bernini, sede dell'Istituto a pregare al Santuario della Consolata e a piedi ritornava, e alle 8 celebrava la S. Messa per gli allievi nella Chiesa Prinotti.

Una realizzazione molto importante del direttore Don Pietro Ferrero fu la costruzione della palestra con il teatro, avvenuta nel 1955/56. Fino al 1955 i saggi di fine scolastico venivano sempre eseguiti all'aperto, nel cortile maschile dell'Istituto, quindi l'affluenza del pubblico e delle autorità era condizionata dalle scomodità e dall'incertezza del tempo. Per cui il sogno del

direttore Don Ferrero divenne una realtà con la costruzione della palestra, che permise agli alunni sordi di svolgere tutti i giorni le attività sportive, che venivano anche eseguite sotto forma di saggio alla fine dell'anno scolastico, attirando una grande affluenza di pubblico e di autorità in quanto la palestra è molto ampia (1.200 mq.).

*Continua in seconda pagina*

## Commiato

Cari lettori, amici, estimatori, sostenitori, dopo un periodo di travagliata riflessione e dopo avere dialogato a lungo con il Comitato di Redazione, in considerazione della cronica mancanza di risorse finanziarie, necessarie per garantirne la continuità, la regolarità della pubblicazione, mi vedo costretto a sospendere la pubblicazione e nel contempo Vi comunico che lascio la direzione di *Silentorinese*, giunto al 17° anno di vita.

Ero stato chiamato nel lontano 1996 dall'allora Presidente della Sezione Provinciale, cav. Giovanni Gamba, e con lui avevo preso un impegno e un progetto da rilanciare.

Nel corso degli anni *Silentorinese* ha aperto uno squarcio su uno spaccato di vita vera: penso alla puntuale informazione, alla viva esigenza di divulgare e valorizzare le principali iniziative.

Sono anche consapevole che il testo scritto e stampato non sarà mai sconfitto dalla comunicazione a distanza, perché la comunicazione digitale è 'volatile', meno documentabile del prodotto stampato. Non dobbiamo smarrirci nella confusione tecnologica. Anzi rimanendo nel contesto associativo dobbiamo avere a mente che molti Soci sono anziani, i quali non hanno dimestichezza con la tecnologia, mentre l'informazione è un diritto che spetta a tutti in uguale misura.

Ringrazio di cuore i tanti scrittori che hanno alimentato *Silentorinese* con i loro scritti, le loro testimonianze, le fotografie. Ho intessuto con molti un dialogo edificante e ininterrotto, che ha rappresentato momenti di ascolto e di confronto, che mi hanno arricchito.

Con l'avanzare degli anni si riduce il tempo a disposizione e più lentamente si fanno le cose.

Scrivere è un atto faticoso, richiede molte energie e la massima concentrazione.

Ringrazio i Collaboratori tutti, in particolare Romano Albertazzi e Rosanna Brandani, che negli ultimi anni mi hanno dato un fondamentale contributo con competenza, dedizione, rigore e per la loro costante, affettuosa presenza.

Invito tutti a una riflessione affinché la pubblicazione possa costituire un riferimento e un esempio da seguire e da proporre negli anni a venire quale rafforzamento del senso di appartenenza e dell'identità culturale della comunità.

A tutti i lettori rivolgo un affettuoso saluto.

*Il Direttore cav. rag. Alfonso Chiapparo*

## **Segue dalla prima pagina Comm. ne Don Ferrero**

Ricordo il volto sorridente di Don Pietro Ferrero, accanto al quale si ergeva, alto nella sua statura, con la fluente barba bianca, il prof. Giulio Bellini (1867 - 1961), noto psichiatra torinese, che fu Presidente del Prinotti dal 1921 all'anno della sua morte, e tra essi la presenza espansiva e serena di Suor Maria Eletta Garino.

Il volto di Don Pietro Ferrero, col Suo sorriso paterno è rimasto impresso nella mia mente come uno dei ricordi più belli della mia infanzia e adolescenza. Neanche posso dimenticare le parole semplici ed eloquenti con cui Egli, sia durante la preparazione alla Prima Comunione e alla Cresima sia durante la celebrazione della Santa Messa, che veniva officiata nella splendida Chiesa, situata nella sede dell'Istituto, sapeva inculcare nei nostri cuori i principi cristiani. Tuttavia, il ricordo più bello che conservo di Don Pietro Ferrero risale al 30 Luglio 1961, quando corsi al Prinotti per dirgli che avevo conseguito il diploma di ragioniere e mi abbracciò. Su un opuscolo, edito nel 1961 dall'Istituto Prinotti, con il titolo "1881 -1961 - Ottant'anni di vita", Don Pietro Ferrero scrisse di me: "E' un campione, ma è anche una bandiera che solleva la fiducia della categoria dei sordoparlanti".

Ricordo le Sue lunghe e frequenti conversazioni con me nel suo ufficio aventi per argomento gli eventi concernenti la storia dell'Istituto Prinotti e le mie impressioni sulla vita degli anni Quaranta e Cinquanta (ero semiconvittore e quindi ero in contatto quotidiano con il mondo esterno) e volle che fossi presente nel Parlatorio durante le riunioni con le Patronesse che desideravano conversare con me, in quanto già dall'infanzia ero dotato di grande facilità e scioltezza di parola.

Certamente, Don Ferrero dal Cielo è stato felice di seguire tutte le mie battaglie per la riconquista della Chiesa Prinotti, rovinata per il grave degrado ambientale in seguito alla chiusura dell'Istituto Lorenzo Prinotti nel 1989. Fui motivato dal fatto che la Chiesa Prinotti era stata costruita come Santuario dei Sordi e quindi fu un punto di riferimento per la Comunità dei Sordi già oltre centoventi anni fa. Ho prodigato tutti i miei sforzi per farla tornare allo splendore di una volta, grazie al lavoro dei volontari, che hanno condiviso con me la volontà di renderla funzionale.

Vengono celebrate le S. Messe festive, officiate dai preti specializzati del Cottolengo, fra cui il nostro assistente spirituale Don Emanuele Lampugnani, alle quali partecipano numerosi Sordi, felici di poter seguire la funzione religiosa con l'aiuto della lingua dei segni.

*Alfonso Chiapparo*

*Ex allievo dell'Istituto Lorenzo Prinotti dal 1946 al 1955*

## **Dedicato a Alfonso**

Desideriamo manifestare in questa mesta, condivisa circostanza al Direttore, cav. rag. Alfonso Chiapparo, nostro Maestro, i sentimenti della nostra incondizionata gratitudine. Rimane in noi, impressa nel profondo del nostro cuore, la nostalgia degli anni appassionati di lavoro passatiGli accanto, della signorilità del Suo tratto, austero e tenero nello stesso tempo, della Sua umiltà e dell'incredibile capacità di essere sereno anche nei momenti difficili e della Sua indiscussa, bella intelligenza con cui ha saputo inculcarci il valore imprescindibile della parola (scritta). Ricordiamo con ammirazione il Suo inesausto prodigarsi in ogni ora del Suo tempo, il Suo onesto fervore e i Suoi sconfinati programmi operosi.

Gli auguriamo anni di pienezza creativa, di affetti amicali.

*Rosanna Brandani e Romano Albertazzi*

## **I sordi nell'ascensore bloccato come possono comunicare con l'esterno?**

Alcuni Sordi mi hanno informato che sono rimasti più di una volta bloccati nell'ascensore, fortunatamente a lieto fine, la presenza di un altro coinquilino udente, che ha permesso di tranquillizzarli nell'estenuante attesa di poter uscire.

È veramente allucinante trovarsi abbandonati a sé stessi, senza poter comunicare con l'esterno e senza poter avere una rassicurazione in un momento così traumatico.

Purtroppo, molti Sordi proprietari di alloggi, dove esistevano i vecchi ascensori, costruiti a forma di gabbia di ferro aperta, si lamentano che sono stati sostituiti con un altro ascensore "moderno" (*forse per le spese di manutenzione divenute proibitive*), che si chiude completamente da tutti i quattro lati, ciò impedisce di vedere all'esterno. Non comprendo perché gli amministratori condominiali non abbiano tenuto conto di questo grave disagio che si crea ai Sordi.

Chiedo agli amministratori condominiali di intervenire affinché gli abitanti dello stabile siano a conoscenza del grave disagio che si crea ai Sordi e si possa discutere di queste particolarità nelle sedute dell'assemblea condominiale, per valutare gli interventi possibili, atti a prevenire ulteriori disagi ed eventuali conseguenze avverse derivanti dall'uso dell'ascensore. Sarebbe bene, per esempio, installare un piccolo sportello in vetro per poter comunicare con i soccorritori, perché il citofono esistente negli ascensori preclude ai Sordi qualsiasi possibilità di comunicare con l'esterno.

*Il Presidente ENS*

*cav. rag. Alfonso Chiapparo*

## **I sordi hanno il diritto ad avere il videocitofono?**

Durante la riunione della Quarta Commissione Consiliare della Città di Torino, nel 2007, il Presidente ENS provinciale di Torino, cav. rag. Alfonso Chiapparo, ha sostenuto che il videocitofono è uno strumento di estrema utilità soprattutto per le persone sorde e per le persone anziane con o senza problemi di udito, altrimenti costrette ad affacciarsi per aprire il portoncino di casa senza poter verificare chi abbia suonato il campanello.

In seguito alla mia proposta il Comune di Torino ha deliberato la mozione n. 2007 00816/002, avente per oggetto la modifica del Regolamento Edilizio del Comune di Torino nelle prescrizioni vincolanti sull'uso degli impianti di videocitofonia, che sono le seguenti: in caso di nuove costruzioni o di interventi edilizi che prevedano la ristrutturazione globale dell'immobile o il rifacimento completo dell'impianto citofonico, sarà obbligatoria l'installazione di un nuovo impianto di videocitofonia, qualunque sia la struttura.

I sordi che hanno la necessità di vedere chi suona senza dover per forza affacciarsi alla finestra o al balcone per controllare di persona, possono rivolgersi all'Amministratore del loro condominio per far sì che venga installato almeno l'impianto individuale di videocitofonia, anche a proprie spese, senza oneri per gli altri condomini.

I sordi sono invitati a presentarsi all'ufficio ENS per inviare una lettera al loro Amministratore per la convocazione dell'Assemblea condominiale per far rispettare questa loro esigenza.

*Il Presidente ENS di Torino*

*Alfonso Chiapparo*

## Festa dell'ENS e della mamma

**Domenica 12 Maggio 2013**

La festa nazionale dell'ENS, che tradizionalmente viene celebrata la seconda domenica del mese di Maggio, coincide con la data storica della nascita dell'ENS, il 12 Maggio 1942 (Legge 12.5.1942, n.889). Per questo motivo il 12 Maggio di ogni anno è considerata festa nazionale dell'ENS.

La Sezione provinciale di Torino, per tradizione, celebra la Festa dell'ENS in concomitanza con la festa della mamma e dell'Ascensione di Nostra Signora

Quest'anno, la Festa dell'ENS è stata celebrata, a livello nazionale, in cinque città, fra cui Bergamo, per cui il Consiglio Regionale ENS Piemonte al completo e il nostro Consigliere provinciale, sig.ra **Florinda Cecca**, hanno partecipato alla celebrazione della Festa a Bergamo. Il Presidente Nazionale ENS, sig. **Giuseppe Petrucci**, venuto l'anno scorso qui a Torino, in occasione del 70° Anniversario dell'ENS e impossibilitato a presenziare per la sua partecipazione alla Festa Nazionale presso un'altra città, ci ha espresso gli auguri e ci ha chiesto di fare in modo di spostare la nostra festa ad un'altra domenica, per poter partecipare alla festa nazionale che viene celebrata in cinque diverse città italiane a turno ogni anno.



**Don Emanuele benedice i coniugi Vallotti**

In mattinata, nella Chiesa del Prinotti, circa cento sordi hanno assistito alla S. Messa in onore della mamma, officiata dal nostro Padre spirituale **Don Emanuele Lampugnani**, che ha benedetto i coniugi sordi cav. **Giuseppe Vallotti** e cav. **Piera Avogadro** per il loro 55° Anniversario di nozze, i quali sono stati festeggiati e applauditi dai presenti.

Nel pomeriggio sono state celebrate, presso la Palestra dell'ex Istituto Prinotti, la festa della mamma, con l'omaggio di una rosa rossa di stoffa, confezionata dalla socia volontaria, sig.ra **Loredana Fracasso**, a tutte le mamme presenti, e la festa dell'anniversario della fondazione dell'ENS.

Il Presidente ENS di Torino, cav. rag. Alfonso Chiapparo ha tenuto un discorso augurale ai Soci premiati per la loro fedeltà all'ENS e alle mamme sorde. Ha ricordato i nostri cari e indimenticabili Pionieri, che dal lontano 1942 ci hanno aperto la strada alle conquiste morali, sociali, culturali, economiche e ridato dignità alla nostra categoria. Infine, ha ricordato insieme ai presenti, con un minuto di silenzio, i pionieri dell'ENS.

Il Presidente ha consegnato la medaglia di cavaliere alla sig.ra **Rosanna Brandani** per la sua disinteressata dedizione rivolta alla Sezione provinciale torinese



**Rosanna Brandani**

e per la sua straordinaria professionalità.

Il Presidente ha espresso congratulazioni, felicitazioni e ringraziamenti ai Sordi premiati per la loro dedizione, l'attaccamento e la fedeltà all'ENS, che sono di esempio per tutta la categoria dei Sordi.



**Da sin. A.M. Querini, P. Avogadro, R. Brandani, C. Rossi, G. Vallotti**

I Soci premiati, che hanno ricevuto una pergamena, con l'iscrizione in grafia gotica, vergata a mano dalla dr.ssa **Nicoletta Lupoli**, già segretario della Sezione Provinciale, e una medaglia d'oro per i 40 anni di fedeltà, sono i seguenti: **Antonio Aquilino**, i fratelli **Roberto** e **Rosanna Brandani**, le sorelle **Eliade** e **Nella Brero**, **Giorgio Breusa**, **Calogero Cappalonga**, **Vincenza Ciciriello**, **Manola Gotti**, **Osvaldo Gouchon**, **Livia Adele Obert**, **Gianluigi Paleari**, **Mauro Primo**, **Giovanni Battista Raimondo**, **Giorgio Sidoli**, **Piergiorgio Valle**, **Giuseppantonio Versace**. La cav. **Anna Maria Querini ved. Casella**, udente, è stata premiata per la sua fedeltà quarantennale all'ENS come socio sostenitore. Chiapparo ha dichiarato che forse lei è l'unico socio sostenitore in Italia che ha versato ininterrottamente la quota associativa per 40 anni.

Il sig. **Carlo Rossi**, già membro del C.O.L. Inaugurazione Prinotti, ha donato un suo quadro alla Sez.ne Prov.le ENS in ricordo dei lavori organizzati dal Comitato stesso. Fu per i Sordi torinesi, ma non solo, un evento grandioso, che nel 2006 culminò nella benedizione della Chiesa del Prinotti da parte dell'allora arcivescovo di Torino, cardinale Severino Poletto, con la partecipazione delle massime Autorità locali.

E' seguito un rinfresco offerto dalla Sezione Provinciale ENS ai Soci premiati e ai presenti.

La Sezione Provinciale di Torino è stata la prima in assoluto in Italia a premiare i Soci per i 40 anni di fedeltà all'ENS; dal 1994 fino ad oggi ha premiato **418 Sordi**.

*Alfonso Chiapparo*



## Marcia LIS di nove marciatori sordi da Parigi a Milano

Vi racconto un evento molto particolare: un gruppo di francesi dell'Associazione OSS2007, Opération de Sauvegarde des Sourds (associazione francese per la difesa e promozione della lingua dei segni e della cultura dei sordi), una minuscola associazione ma con un grandissimo progetto finalizzato a salvaguardare i sordi e la nostra lingua dei segni.

Hanno creato un grandioso progetto (Il secolo Sordo in marcia) con il massimo sacrificio fisico e mentale, marciando da Parigi a Milano per ben 950 chilometri.

Perché a Milano? Perché si era tenuto lo storico Congresso del 1880 in cui era stato deciso l'insegnamento del metodo orale ai bambini sordi nelle scuole, era stata bandita la lingua dei segni.

Si sono offerti nove volontari francesi a questa impresa memorabile, sette marciatori e due accompagnatori. Sono partiti il 18 Maggio da Parigi.

Il pullmino da nove posti trainava un carrello sul quale era stato fissato un'opera costruita da loro, che illustrava i pro e i contro dei Sordi, dalla speculazione del denaro per gli impianti cocleari al metodo orale.

Questa impresa è stata appoggiata anche dall'ENS a livello nazionale, ma era stata affidata alla Sezione provinciale di Milano, guidata dal Presidente, sig.ra Mara Domini, che ha creato un comitato "Il mio segno libero", coordinato da Delphine Caron.

Questo comitato ha chiesto la collaborazione al CR ENS Piemonte per programmare il percorso dei marciatori francesi che varcavano l'Italia. Il Presidente del CR ENS Piemonte, sig. Corrado Gallo, mi ha nominato Coordinatore Generale per il Piemonte. Abbiamo creato una squadra, che ha lavorato con me in diversi settori: montaggio video, fotografi, operatori di ripresa, interpreti lis/italiano ed internazionali, intervistatori, segretari, ecc. Dovevamo occuparci della logistica, trovare i posti dove dormire, organizzare e fornire i pasti, studiare il percorso, ecc.

Erano programmate sette tappe. La prima tappa a Bar Cenisio era affidata ad una struttura alpina guidata da una coppia molto disponibile, che ha offerto i pasti e il pernottamento. La seconda tappa presso la parrocchia di Borgone Susa, con il volontario Sergio Trovato che ha provveduto al vitto dei marciatori, dopo una giornata molto faticosa e piovosa.

La terza tappa a Pianezza era affidata ai volontari Sordi dell'associazione UEXAS, che hanno provveduto al vitto, invece l'Istituto dei Sordi ha offerto il pernottamento.

La quarta tappa a Torino, al Palazzo Prinotti, doccia presso la palestra, lavaggio dei panni sporchi da parte del GSST, pernottamento per due notti e servizio wifi offerti dall'Associazione Lislandia.

La quinta tappa a Rondissone, presso una struttura del centro di



volontariato. La sesta tappa a Cossato, organizzata dalla sezione provinciale ENS di Biella e dall'associazione Vedo Voci, l'ultima tappa a Novara, presso un seminario ecclesiastico, per il vitto hanno provveduto dei volontari Sordi novaresi.

Il momento più memorabile era il varco dei marciatori francesi al confine, presso il colle di Moncenisio. Peccato che faceva freddo, ma i marciatori non si arrendevano e camminavano per giungere alla nostra attesa in frontiera.

Il 23 Giugno qui a Torino, nella Palestra Prinotti, abbiamo organizzato un grande incontro. C'è stato uno spettacolo Sign Show (la versione Talk Show dei Sordi) organizzato dall'Associazione Lislandia con Lucia Daniele e Laura Di Gioia. Nella mattinata il Presidente dell'ENS di Torino, cav. rag. Alfonso Chiapparo, ha guidato il gruppo dei sordi francesi nella visita al Palazzo Prinotti e alla Chiesa Prinotti e ha raccontato le sue lotte volte alla salvezza dell'ex Istituto Prinotti e della Chiesa.

Nella tappa del 24 Giugno, da Torino a Rondissone, hanno partecipato anche altri marciatori Sordi torinesi, che si sono uniti per sostenere i sordi francesi.

Nella giornata di Cossato i marciatori sono stati accolti dai bambini sordi ed udenti presso la nota scuola di bilinguismo, con la partecipazione delle autorità politiche locali.

Anche la tappa a Novara si è svolta festosamente, hanno partecipato anche le autorità locali. Novara è stata la prima città italiana a riconoscere la LIS. In serata abbiamo salutato i marciatori francesi, perché il giorno seguente varcavano i confini della Lombardia.

Gli ultimi due giorni, a Milano, sono stati molto importanti. È stato organizzato un convegno interessante, con diversi interventi di Sordi ed udenti, e con le testimonianze dei genitori dei bambini sordi.

La marcia trionfale dell'ultimo giorno a Milano attraverso le vie principali di Milano, compreso il posto dove era stato tenuto il congresso del 1880, il flash mob nella piazza del Duomo con l'intervento delle autorità politiche locali e del sindaco di Milano, on. Giuliano Pisapia.

Colgo l'occasione di ringraziare di nuovo coloro che hanno collaborato con me durante i giorni frenetici e anche il CR ENS Piemonte per avermi concesso l'opportunità e la fiducia di vivere questa bella esperienza.

Serafino Timeo

## GIORNATA MONDIALE DEI SORDI 28 Settembre 2013



**GMS**  
Giornata Mondiale dei Sordi  
28 settembre 2013

Alle 13:00 Ritrovo

Alle 14:00 Partenza

Alle 16:00 Arrivo e FLASH MOB

Partecipiamo per essere VISIBILI

E' la festa dei Sordi. Anche se non sei Sordo, partecipa ugualmente! Sosteniamoci!

BALLI e CANZONI in LIS!

## 5° MEETING SPORTIVO REGIONALE GIOVANI SORDI

Pianezza 23 Maggio 2013

Nella mattina del 25 Maggio con un cielo variabile si è svolta la quinta edizione consecutiva del meeting sportivo regionale giovani sordi, erano presenti al ritrovo circa una sessantina di ragazzi provenienti da diciannove scuole diverse, la maggior parte provenienti dallo stesso Istituto dei Sordi di Torino con sede in Pianezza, e altri da scuole di Pianezza, Asti, Cuneo, Torino, Pecetto.

Hanno partecipato alla manifestazione il Consigliere del Consiglio Regionale ENS Piemonte, cav. **Antonio Iozzo**, il Presidente della Sezione Provinciale ENS di Torino, cav. rag. **Alfonso Chiapparo**, il Presidente del Gruppo Sportivo Sordi di Torino, cav. rag **Armando Zagatti**, il Presidente Onorario del GSS Torino, cav. **Giuseppe Vallotti**, il Presidente dell'UEXAS (Unione Ex Allievi Sordi), rag. **Luciano Candela**, la Presidente regionale FSSI Piemonte, sig.ra **Giuseppina Zingariello**, il Direttore dell'Istituto dei Sordi di Pianezza, dott. **Enrico Dolza** e il Direttore spirituale dell'Istituto di Pianezza, **Padre Antonio Loreti**, che è venuto a trovarci da Firenze, e debbo dire che è sempre stato presente sin dalla prima edizione.

Per la prima volta, quest'anno, abbiamo messo a disposizione dei gonfiabili di animazione sportiva per attirare il gioco del portiere, del basket e della precisione nel tiro del pallone. Questa novità è stata introdotta per permettere ai partecipanti di essere attivi nell'attesa di partecipare da una disciplina all'altra.

Alle ore 9 c'è stato il ritrovo di tutti i partecipanti ed erano presenti anche genitori, amici, parenti, insegnanti di sostegno che accompagnavano i ragazzi, ai quali sono state distribuite le magliette con colori diversi in base alla formazione delle squadre.

Le magliette riportavano le scritte "Meeting" e "Gruppo Sportivo Sordi Torino".

Alle ore 10 sono iniziati i giochi e come prima attività del programma c'è stata la corsa campestre di varie categorie; il fischio iniziale è stato fatto da Padre Loreti. Erano partiti i bambini di 6 - 12 anni per un percorso di 500 metri, mentre i ragazzi dal 12° anno di età hanno percorso un chilometro.

La formazione delle categorie per la corsa campestre e dell'arbitraggio è stata affidata a Franco Chiereghin. Subito dopo è iniziata la partita di pallavolo femminile con tre squadre partecipanti. Nello stesso tempo si disputavano le partite di tennis da tavolo maschile che si sono disputate all'esterno della palestra, poi si sono svolte le gare di pallavolo maschile con cinque squadre partecipanti. Contemporaneamente si sono svolte le gare di tennis da tavolo femminile. Maurizio Bartolomeo ha diretto le gare di tennis da tavolo mentre Rita Chiereghin ha diretto le gare di pallavolo.

Al termine delle gare della mattinata e verso l'ora di pranzo

siamo andati tutti a pranzo presso la mensa dell'Istituto. Dopo pranzo ci siamo recati all'aperto, dove abbiamo scattato una foto di gruppo, e subito dopo sono iniziate le formazioni e le partite di calcio a 5 maschile con sei squadre partecipanti e calcio a 5 femminile con due squadre partecipanti. C'era un numeroso pubblico spettatore nonostante la pioggia che cadeva a singhiozzo. Quest'anno per la prima volta era presente una Troupe televisiva di Quartarete che ha fatto varie riprese e interviste che sono state trasmesse in TV nel documentario Sportivo DiSport con la Collaborazione del CIP regionale Piemonte sotto la guida di Silvia Bruno.

La formazione delle partite e dell'arbitraggio è stata fatta da Antonio di Bari e da Corrado Avarino, che hanno predisposto una formazione perfetta.

A sorpresa sono venuti a trovarci **Alba Genti**, delegato Provinciale del Coni di Torino, e **Chiara Gorzegno** del Progetto Motore di Ricerca del Comune di Torino.

Poco prima delle premiazioni è venuto a salutarci il Sindaco di Pianezza, sig. **Antonio Castello**, accompagnato dal Consigliere Comunale, sig. **Riccardo Gentile**, si sono complimentati di questa organizzazione.

La premiazione è stata preceduta dalle presentazioni e dai saluti delle autorità presenti. I bambini non vedevano l'ora che si svolgessero queste premiazioni, aspettavano molto questo momento particolare.

C'è stata la distribuzione delle merendine e del the a tutti grazie alla sponsorizzazione della Ferrero e durante la giornata abbiamo distribuito l'acqua, grazie alla sponsorizzazione della SMAT.

Tutti i bambini che sono saliti sul Podio erano felici e straccontenti per le medaglie conquistate. Insieme a tutte le medaglie conferite ai bambini e ai ragazzi sono stati distribuiti vari gadget avuti in sponsorizzazione da parte della Lavazza e del Comune di Torino. Le medaglie per le premiazioni sono state offerte dal Consiglio Regionale FSSI Piemonte.

La giornata si è conclusa circa alle ore 19 lasciando un bellissimo ricordo a tutti i partecipanti.

Molti bambini, ragazzi e anche genitori ci hanno fatto i complimenti, e hanno chiesto di ripetere l'iniziativa anche il prossimo anno, coinvolgendo più partecipanti.

Desidero ringraziare lo staff, i collaboratori, i responsabili, che hanno svolto bene il proprio lavoro, soprattutto desidero in particolare ringraziare il direttivo UEXAS che ha dato un aiuto nella preparazione del giorno precedente e anche la sig.ra Luisa, coordinatrice dell'Istituto, per avere dato un grande aiuto durante la giornata.

Spero di organizzare di nuovo il meeting sportivo nei prossimi anni per poter dare nuova vita allo sport dei giovani sordi, dopo un periodo di declino demografico sportivo silenzioso.

Tutte le foto del meeting sono pubblicate sul sito del [www.gsstorino.it](http://www.gsstorino.it)

*Federico Paria*



## L'ENS di Torino all'evento dedicato allo sport e volontariato organizzato dalla Circostrizione 3 della Città di Torino presso il Parco Ruffini 15-16 Giugno 2013

*Vorrei condividere una nostra bella esperienza con voi cari lettori del Silentorinese.*



La Presidenza della Circostrizione 3 della Città di Torino, che è in stretta collaborazione da molti anni con il Presidente ENS di Torino, cav. rag. Alfonso Chiapparo, per la loro concessione della Palestra Prinotti alla Sezione Provinciale ENS di Torino, ci ha chiesto se potevamo presentarci alla manifestazione "Sport e Volontariato" presso il Parco Ruffini, riservata alle associazioni che si

occupano dello sport e volontariato.

Il Consiglio provinciale ha deliberato di partecipare a tale iniziativa, perché desideriamo dimostrare che non viviamo nel ghetto, come hanno definito molti udenti. Abbiamo esposto uno striscione con la scritta "ENS", preparato dal consigliere, cav. Luciano Caporali, e abbiamo distribuito i volantini con il riassunto di tutte le nostre attività per poter informare il pubblico udente, quindi per conoscere meglio le attività dell'ENS.

La Circostrizione ci ha fornito un gazebo grazioso con un tavolino e due sedie di plastica, abbiamo fatto dei turni di presenza per distribuire i volantini informativi, alcuni si sono fermati a chiederci delle informazioni, abbiamo potuto rispondere alle loro domande, ai loro dubbi, tramite la presenza di interpreti, reduci dagli esami del corso; era presente anche l'associazione Lislandia, che promuove i corsi della Lingua dei Segni.

Alcune settimane dopo questo evento alcuni hanno chiesto delle informazioni al nostro ufficio. Dobbiamo ricordare che il proverbio dice "Chi dorme non piglia pesci", quindi dobbiamo partecipare agli eventi che ci propongono per raccogliere qualche frutto.

Prima di concludere, vorrei ringraziare tutti gli interpreti che si erano offerti volontariamente ed anche alcuni Sordi che ci hanno fatto compagnia, portandoci perfino alcuni spuntini e bevande.

Il Consiglio provinciale ENS ringrazia molto il nuovo Presidente della Circostrizione 3, avv. Valle, il quale ha permesso la nostra visibilità in questo evento molto importante e si augura che si ripeta anche l'anno prossimo.

*Serafino Timeo*

## Nuovo Orario della segreteria della Sezione Provinciale ENS di Torino

Si comunica ai Soci della Sezione Provinciale di Torino che, a partire dal 1° Marzo 2013, l'orario della segreteria della Sezione Provinciale ENS di Torino è variato.

Ecco il nuovo orario: **lunedì, mercoledì e venerdì dalle ore 9 alle 12. Martedì e giovedì dalle ore 16 alle 19.**

## Corso per interpreti LIS

Il 13 Aprile 2013, si sono conclusi gli esami del corso di LIS per gli interpreti, è una data storica per noi.

Questo corso, durato due anni, è stato molto intenso. Era iniziato con 17 partecipanti, mentre solo 12 erano ammessi all'esame. Durante il corso si sono svolte diverse lezioni per poter raggiungere la piena conoscenza della LIS.

Alcuni interpreti hanno svolto servizio durante l'evento organizzato al Parco Ruffini (articolo che pubblichiamo in questo numero) altri durante i funerali, altri durante le visite guidate, organizzate dalla Sezione Mostre e Musei.

In questo periodo siamo in contatto con il CR Piemonte ENS per creare un servizio d'interpretariato a favore dei Sordi e presto pubblicheremo il nuovo servizio. Per maggiori informazioni o per conoscere i nominativi potete rivolgerVi al sottoscritto durante gli orari d'ufficio dell'ENS.

Finalmente, il numero degli interpreti è aumentato, e vogliamo fornire questo servizio ai Sordi per agevolare le loro relazioni.

Desidero ringraziare per l'impegno costante profuso in questi due anni il coordinatore, dott.ssa Chiara Di Monte e la segretaria, sig.ra Romina Rossi e i docenti di teoria che hanno lavorato con noi, e soprattutto il Presidente, cav. rag. Alfonso Chiapparo, per aver condiviso l'utilità del Servizio durante il precedente mandato del Consiglio provinciale.

*Serafino Timeo*

*Vice Presidente ENS provinciale di Torino*

## Sportello INFORMADISABILI

**con servizio di interpretariato Via Palazzo di Città 11 Torino.**

**Orario di apertura: tutti i lunedì dalle 9.30 alle 12.00**

**In questo sportello potrete trovare e chiedere informazioni di vario contenuto sulla sordità e sui servizi.**

Per ulteriori informazioni potrete rivolgervi direttamente allo sportello oppure fare richieste attraverso il Servizio Ponte Piemonte specificando che le stesse sono rivolte allo sportello.

### • Videonotiziario LIS

Aggiornato ogni quindici giorni, affronterà diverse tematiche su vari fronti che potrete visionare sul sito del Comune di Torino:

**[www.comune.torino.it/pass](http://www.comune.torino.it/pass)**

### • Servizi di interpretariato

Offerti per i sordi residenti in Torino rivolti sia ai servizi di assistenza sociale del Comune sia agli incontri di tipo istituzionale.

Per qualsiasi informazione potrete rivolgervi presso gli uffici della Sezione Provinciale ENS di Torino chiedendo della Sig.ra Romina Rossi (*Coordinatrice del Servizio*)

*Visitate il sito [www.comune.torino.it/pass](http://www.comune.torino.it/pass)*

**InformadisAbile della Città di Torino**

**"Parole per i Sordi"**

### Servizio COMUNIC@ENS

**Regione Piemonte**

**numero verde 800.601.541 (DTS, Tel, Fax)**

**Servizio SMS 24 h no stop Easy Contact**

**3202043207**

**e-mail: [info@comunicaens.it](mailto:info@comunicaens.it) Chat&VideoChat**

**[www.comunicaens.it](http://www.comunicaens.it)**



## Tour del Marocco

Dal 15 al 18 Settembre 2012 la Sezione Mondo Viaggi del Circolo "G. Granaglia" di Torino ha organizzato un Tour dal nord al sud del Marocco.

1<sup>a</sup> tappa: abbiamo visitato **Casablanca**, in particolare la grande Moschea di Hassan II, che si erge sull'Atlantico e che è il più grosso edificio religioso al mondo dopo la Mecca, mentre il minareto (*NdR torre annessa alla moschea*) con i suoi 210 metri di altezza è il più alto del mondo. Qui siamo anche passati di fronte al bar dell'Hotel Hyatt, dove sono state girate le scene del celebre film con Humphrey Bogart "Casablanca".

2<sup>a</sup> tappa: abbiamo visitato **Rabat**, una città imperiale molto diversa dalle altre e molto meno frenetica, ma non per questo meno ricca di storia e di fascino.

3<sup>a</sup> tappa: **Chefchaouen**, località posta in cima alla montagna, è un bellissimo paesino bianco e celeste, i cui contrasti di colore vanno dal vivace azzurro al bianco e rosso con tonalità pastello,



turchese e ciano che offuscano il cielo blu. Le stradine bianche contrastano fortemente con le macchie di colore blu.

4<sup>a</sup> tappa: **Fes**, una città che ci è sembrata un enorme formicaio. Una volta entrati nella medina (*NdR parte antica e caratteristica delle città islamiche, nella quale si trovano il bazar e la moschea*) ci siamo ritrovati come in pieno Medioevo. Tutto è rimasto fermo nel tempo come nei secoli passati, ci si districa tra migliaia di vicoli, dove donne, bambini, anziani corrono tra suk (mercati), moschee e piazze. Tutto è improvviso, dopo ogni vicolo puoi trovare un cortile o una fontana, ogni monumento ti si apre davanti agli occhi per caso, senza alcuna possibilità di orientamento. Senza una buona guida non sappiamo dove saremmo arrivati in quanto dentro la medina tutti procedono in ordine sparso, e asini carichi di merce galoppiano tra la folla. Qui ci sono le famose conerie dove viene trattata la pelle con delle vasche usate per il primo trattamento delle pelli grezze che poi vengono trattate con i colori. Ci è stato dato un rametto di menta da mettere sotto il naso per non sentire il cattivo odore.

5<sup>a</sup> tappa: abbiamo sostato nella località sciistica di **Ifrane**, a quasi 1800 metri di quota, dove ci siamo stupiti nel vedere le case dai tetti spioventi e inclinati come in Svizzera. Superata Ifrane si arriva in un altopiano superbo, formato da grandi pascoli che si intervallano con bellissime foreste di cedro atlantico. Qui abbiamo avvistato le prime bertucce o scimmie di Barberia, ci siamo fermati e avvicinati per offrire cibo. Abbiamo proseguito il cammino in una strada in discesa lungo le soglie della Valle, dove c'è un fiume che scorre attraverso gole e che disegna nel deserto roccioso una scia di palmeti, dove domina una ricchissima vegetazione. Vi sono tante piccole case di paglia e fango, circondate da mura poste appena sopra la vegetazione

ed i rilievi rocciosi. Durante il percorso abbiamo incrociato la Valle delle Rose, feudo indiscusso della regina dei fiori, da cui si ricava l'acqua di rose apprezzatissima per le sue virtù. Abbiamo sostato per un breve tempo al laboratorio di produzione dell'olio d'Argan naturale di una cooperativa femminile. L'olio di Argan è usato da molti secoli dalle donne Berbere per le sue speciali proprietà cosmetiche, ed è estratto dagli alberi dell'Arganda Spinosa del Marocco, unico nel mondo. Abbiamo notato che gli alberi di Argan piacciono anche alle capre marocchine. Abbiamo visitato la cooperativa dello zafferano, la spezia più preziosa al mondo, coltivata dai contadini dell'Atlante.

6<sup>a</sup> tappa: **Merzuoga**, oasi conosciuta come "La Porta del Sahara": qui la strada finisce per fare spazio alle immense dune di sabbia dorata e verso sera siamo saliti sui dromedari per fare un giro di due ore e mezza, che ci ha stancati moltissimo, ma per fortuna ci siamo seduti per mangiare i piatti tipici del deserto e per ammirare il cielo stellato del deserto. Di notte ci siamo fermati a dormire in accampamenti in mezzo al deserto in un campo tendato.

Partiti al sorgere del sole, siamo rientrati in hotel. I partecipanti sono stati tutti molto bravi a sopportare le fatiche della passeggiata con il dromedario, come pure gli anziani che sono riusciti ad arrivare senza mai lamentarsi, soprattutto Daniela che ce l'ha fatta anche con il gesso, le stampelle e la sedia a rotelle, e nonostante ciò è salita lo stesso sul dromedario.

In seguito, tutto il tragitto era disseminato da molte altre Kasbah, alla famosa **Kasbah Ait-Ben-Haddou**, dichiarata come patrimonio dell'umanità dall'Unesco, dove sono stati girati molti film famosi come "Lawrence d'Arabia", "Il Diamante del Nilo", "Astrix e Obeliz", "Il Gladiatore", "Sodoma e Gomorra", ecc.

In fuoristrada ci siamo diretti verso un villaggio berbero, a vedere la loro vita quotidiana e tradizionale, abbiamo visitato una casa berbera e bevuto un tè alla menta. Siamo passati in un'associazione per sordi. I bambini sono molto bravi a usare la lingua dei segni locale.

Nel centro di **Marrakech**, in piazza Djemaa El-Fna, gli spazi sono grandi ed ordinati, diverse moschee e minareti si affacciano sulla piazza, unica per la moltitudine di gente, in buona parte anche turisti, che dopo una certa ora del pomeriggio inizia a girovagare senza meta tra incantatori di serpenti, dentisti d'altri tempi, tatuatrici di henne, carretti di venditori di spremute d'arancia e frutta secca, asini che trasportano altri carretti con le più svariate merci, scimmie ammaestrate, spezie multicolori, altra gente che traina a mano gli stessi carretti degli asini, biciclette, motorini e calessi trainati da cavalli che corrono tra la folla, tutto è un grande e affascinante caos!

Abbiamo trascorso una bellissima vacanza movimentata tra laghi, fiumi, deserti, montagne e spiagge.

Gabriella Fusaro

**Visitate i siti ENS:**

[www.ens.it](http://www.ens.it)

[www.ens.it/piemonte](http://www.ens.it/piemonte)

[www.ens.it/torino](http://www.ens.it/torino)

*Dall'A.C.I.S.*

## **Soggiorno estivo a Pallanza**

**Dal 1° al 7 Agosto 2013**

Anche quest'anno si è tenuto il tradizionale soggiorno estivo a Pallanza presso la Casa Immacolata. Con gioia, serenità e spiritualità. Il tema di studio e di riflessione è stato: **L'Anno della Fede – La vita cristiana come testimonianza della Fede – riferimento "VOI SIETE TESTIMONI DI QUESTE COSE" Lc 24,48**, curato da Padre Vincenzo Di Blasio mentre le lodi e i vesperi sono state officiate da Padre Antonio Loreti con l'aiuto di Fratel Carlo. Durante questo soggiorno ci sono state giornate con temperature elevate, che non hanno invogliato a uscire, grazie all'aria condizionata della Casa Immacolata.

Un pomeriggio ci siamo recati a trovare le suore Figlie della Carità perché per tanti anni hanno lavorato presso la Casa Immacolata, mentre ora non lavorano più perché sono anziane. Un altro giorno, di pomeriggio, con Padre Vincenzo abbiamo camminato lungo il lago fino al centro di Pallanza, dove stanchi abbiamo raggiunto la Chiesa della Madonna di Campagna.

Ci siamo recati in gita a Locarno (Svizzera) con il pullman locale e siamo riusciti ad andare al Santuario della Madonna del Sasso e anche a visitare i negozi nel centro di Locarno. La gita è stata piacevole grazie all'aiuto di Padre Vincenzo e ai suggerimenti del sig. Balconi.

Tutti siamo stati contenti di aver trascorso le giornate in serenità, le serate erano animate da giochi, tombolate e lotterie.

*Lodovica Giachino*

*Presidente dell'A.C.I.S. di Torino Lodovica*



## **GITA A CORTEMILIA (CUNEO)**

Durante l'adunanza del 1° Maggio 2013 svoltasi nei locali dell'ACIS presso il Palazzo del Prinotti, dopo la cultura religiosa, è stata decisa l'organizzazione di una gita a Cortemilia (Cuneo) nella terra delle Langhe per incontrarmi e trascorrere una giornata con me. Io, che sono una fedele socia e sono stata sempre presente sin dalla fondazione dell'Associazione ACIS,



*Da sin. Nadia Pasi, Lodovica Giachino, Anna Colombatto, Francesca Parodi, Pierluigi Sbarsi, Elena Coppa, Mady Bonetti, Armando La Torre*

che dura da 65 anni, con la fondatrice Suor Emilia, negli ultimi due anni non ho potuto partecipare agli incontri per motivi di salute.

La Presidente Lodovica Giachino in Bosa mi ha comunicato la visita per il 15 Maggio e con tanta gioia le ho risposto che aspettavo gli amici ansiosa di vederli.

Purtroppo, pioveva ma sono venuti ugualmente con due macchine. Ho rivisto con gioia i coniugi Lodovica e Placido Bosa, i coniugi Mady e Pierluigi Sbarsi, i coniugi Nadia e Armando La Torre, Anna Colombatto e Francesca Parodi. Hanno percorso un lungo tratto in autostrada con scarsa visibilità, sotto una pioggia scrosciante. Sono arrivati da me con un po' di ritardo, con mia comprensibile preoccupazione e li ho accolti, commossa, con festosi abbracci. Li ho fatti accomodare nella spaziosa tavernetta, intorno alle due tavole, per godere insieme di un pranzo con i tradizionali piatti langaroli e con lunghe chiacchierate per scambiarsi notizie, progetti, ricordi e ci siamo ricordati del nostro Padre Antonio Loreti e della buona Suor Emilia alle soglie del secolo.

Non si poteva stare fuori per il maltempo, ma nel locale regnava un'atmosfera carica di calore ed entusiasmo, ed io ero felice di trovarmi con loro.

Purtroppo, le ore trascorrevano veloci, e in un momento di cessata pioggia, abbiamo scattato alcune foto nel giardino. Ci siamo accomiatati con intensa commozione, il tempo stringeva ed il viaggio di ritorno era lungo e rischioso per la pioggia che continuava a cadere.

E' stata una giornata serena che rimarrà impressa a lungo nei nostri cuori.

*Elena Coppa*

## **CELEBRAZIONE EUCARISTICA PER IL MONDO DELLA DISABILITA'**

**24 Maggio 2013**



In seguito alla segnalazione del dott. Gianbattista Pietragalla, nostro ex medico fiduciario ENS, e del nostro Assistente spirituale, Don Emanuele Lampugnani, il 24 Maggio 2013 siamo andati ad ascoltare la S. Messa in onore del mondo della disabilità, officiata dall'Arcivescovo Mons. Cesare Nosiglia, presso la Chiesa del Cottolengo. Erano presenti numerose associazioni, fra cui la nostra Sezione ENS e l'ACIS.

*Alfonso Chiapparo*



*Da sin. A. Chiapparo, L. Banchero P. Bosa, P. Valle, G. Vallotti, N. Pasi, L. Giachino, P. Avogadro, F. Baldissera, R. Brandani, C. Vallino*

## Visita guidata in LIS a "SPAZIO LA STAMPA" – Museo e Redazione

Torino 26 Maggio 2013

La Sezione Mostre e Musei del Circolo ENS "Giuseppe Granaglia" di Torino, a seguito del trasferimento della nuova sede de *La Stampa*



da via Marengo a via Lugaro, avvenuto nel mese di Settembre

2012, ha organizzato la visita guidata con l'interprete LIS alla nuova sede de *La Stampa* nel pomeriggio di domenica 26 Maggio 2013. Ci siamo immessi nel nuovo Museo che racconta la vita del quotidiano dal 1867 ad oggi. La guida, accompagnata dall'interprete LIS, ci ha illustrato la storia del dinamico quotidiano, lunga 145 anni. Vi è esposta la cronologia della testata, dalla Gazzetta Piemontese del 1867 a *La Stampa* di oggi con le fotografie dei fondatori e dei presidenti. Vi sono esposti gli strumenti di comunicazione e trasmissione delle notizie a distanza tramite telegrafo, telefono, telefoto, dimafono, telex, telefax, terminali portatili, telefono cellulare, computer portatile ed infine internet e i dispositivi di ultimissima tecnologia. Le prime pagine da sfogliare sono le più significative, perché testimoniano gli eventi o i fatti storici, come la Prima Guerra e la Seconda Guerra Mondiale, il viaggio sulla Luna, le catastrofi, la storia d'Italia e di Torino. Ci sono le immagini illustri di coloro che hanno collaborato con *La Stampa*, come Mike Bongiorno, Giovanni Arpino, Enzo Biagi, Mikhail Gorbaciov, Mario Soldati, Primo Levi, la cui famiglia ha donato la sua giacca al Museo de *La Stampa* e molti altri referti. La composizione tipografica si faceva a mano, poi con la linotype, macchina che produce i caratteri in piombo; l'ultima pagina a piombo annunciò l'elezione del Papa polacco, Karol Wojtyła, il 16 Ottobre 1978 ed infine con il flano, matrice di cartone speciale, incombustibile, necessaria per la fusione delle lastre stereotipe curve destinate alle rotative. Dal 17 Ottobre 1978 si è passati alla fotocomposizione e videoimpaginazione in forma digitale sul computer centrale de *La Stampa*, da cui viene generato la fotolito, pellicola con testi e foto in negativo da cui si ricava la lastra per la stampa rotativa attraverso un'apposita apparecchiatura. Con l'evoluzione della tecnologia, il sistema editoriale ora è molto rapido ed efficiente e consente di inserire notizie anche all'ultimo minuto e di riposizionare velocemente gli elementi della pagina fino al 2006. Dal 2006, per aumentare l'efficienza produttiva e migliorare la qualità di stampa, è stata adottata la tecnologia CTP (computer to plate), i testi e le immagini sono trasferiti direttamente dal computer a speciali lastre che vengono inserite sulle macchine da stampa offset.

Una volta la notizia dell'ultima ora veniva spedita in tipografia per essere battuta alla linotype, adesso con le reti via cavo e successivamente dalla posta elettronica permettono velocemente l'impaginazione e si procede alla stampa del quotidiano durante la notte sino alle prime ore dell'alba nello stabilimento tipografico di Torino in via Giordano Bruno, dove la macchina stampa decine di migliaia di copie, 140.000 copie all'ora. Con svariati mezzi di trasporto (aereo, treni e furgoni), il quotidiano arriva tutti i giorni in edicola e raggiunge il lettore più lontano in qualsiasi condizione climatica.

Con l'evoluzione della tecnologia e per risparmiare la carta, grazie all'avvento di internet, ora il quotidiano è diffuso non

solo su carta, ma anche tramite web, smartphone, tablet, social network (facebook, twitter, google ecc.).

L'ultima tappa del percorso della visita è stata la redazione locale, dove ci sono gli uffici delle sezioni dedicate al web, ai social, alle attività della redazione nazionale e di Torino, che comprende anche la sala riunione per raggruppare i giornalisti per scegliere definitivamente la selezione delle notizie di prima pagina.

*Rosanna Brandani*



## Gita a Angera Museo delle Bambole



Sabato 4 Maggio 2013 la Sezione Mondoviaggi del Circolo ENS "G. Granaglia" di Torino ha organizzato una gita ad Angera (Varese) per la visita al Museo della Bambola e del Giocattolo, e al

Giardino medievale presso la Rocca Borromeo di Angera.

Il Museo della Bambola, fondato nel 1988 dalla principessa Bona Borromeo Arese, è costituito da un primo nucleo di bambole della collezione della famiglia Borromeo, ed è il primordiale Museo delle Bambole. L'allestimento segue un criterio storico e geografico, illustrando l'evoluzione del giocattolo dal 1700 ad oggi. Ci sono all'interno bambole, giocattoli, libri, mobili in miniatura, giochi da tavolo e di società, anche accessori e vestine, e altro materiale iconografico. Inoltre, i visitatori di ogni età incuriositi possono ammirare anche numerose bambole di cartapesta, di porcellana, di stoffa, di legno, e di celluloidi. Questo museo espone più di 1000 bambole ed è uno dei più importanti musei del settore in Europa. La visita alla Rocca di Angera è stata fatta con la guida. Abbiamo visitato le sale di epoche diverse, tra l'Ala Viscontea, la più antica, e l'Ala dei Borromeo, con le finestre affacciate sul lago, con i mirabili affreschi risalenti alla fine del 1200 esposti nella Sala di Giustizia, varie sale storiche, la Torre Castellana, dalla cui sommità si gode un panorama sull'ampia distesa del Lago Maggiore, coronato dall'incomparabile bellezza delle Prealpi e delle Alpi.

*Gabriella Fusaro*





### Torino e i suoi misteri

Sabato 15 Marzo 2013 la Sezione Informazioni e Formazione del Circolo ENS "G. Granaglia" di Torino ha organizzato un interessante seminario informativo avente per tema "Torino e i suoi misteri", tenuto dal relatore Serafino Timeo. Il referente Rita Chiereghin ha scelto questo argomento perché è poco conosciuto dai Sordi torinesi. Ho chiesto a Serafino Timeo, che conosce la storia della Città perché si offrisse come relatore, in quanto è sordo, il quale ha accettato volentieri. C'erano oltre 90 partecipanti, che hanno seguito con interesse la relazione di Serafino Timeo

*Rita Chiereghin*

### Venezia e i suoi misteri

Sabato 18 Maggio 2013 la Sezione Informazioni e Formazione del Circolo ENS "G. Granaglia" ha organizzato il seminario "Venezia e i suoi misteri" con la relatrice Anna Folchi, erano presenti oltre 60 partecipanti, che hanno ascoltato con interesse. In tre ore la relatrice ha spiegato i misteri legati ai ponti, alle strade, alle vie, ai vestiti, al carnevale, ecc.

*Rita Chiereghin*

### Corso base di cake design

Sabato 11 Maggio 2013 la Sezione Informazioni e Formazione del Circolo ENS "G. Granaglia" di Torino ha organizzato un corso base di "cake design", tenuto dalla bravissima docente Anna Manfredi di Roma, la quale ha insegnato ai partecipanti l'arte di preparare le torte. Questo corso è durato dalla mattina al tardo pomeriggio, con la pausa per il pranzo, preparato con grande abilità dalla cuoca, cav. Annamaria Querini. I partecipanti hanno imparato a fare decorazioni con zucchero e colori. Fra le donne partecipanti era presente anche un uomo, il Vice Presidente ENS di Torino, Serafino Timeo. I partecipanti sono stati molto contenti di questo corso che ha permesso a loro di perfezionare l'arte dolciaria.

*Rita Chiereghin*



### Corso di decoupage country

Sabato 20 Aprile 2013 la Sezione Informazioni e Formazione del Circolo ENS "G. Granaglia" di Torino ha organizzato il corso di "decoupage country", tenuto dalla docente sorda Tanja Mikovic, venuta appositamente da Roma per

insegnare le basi per tagliare il legno, per l'incollaggio con l'obiettivo di costruire quadri e oggetti di gesso. Tutte le partecipanti, fra cui una bambina, sono state entusiaste di questo corso.

Dalle foto si possono vedere i lavori che le partecipanti hanno elaborato.

E' stata una bellissima esperienza perché le partecipanti hanno potuto imparare a costruire oggetti per i regali natalizi e pasquali e per le altre feste.

*Rita Chiereghin*



### Visita a Suor Ildegarde a Ceres (Torino)

Mercoledì 13 Luglio 2013, siamo andati a trovare la nostra cara Direttrice dell'ex Istituto Lorenzo Prinotti, Suor Ildegarde, al secolo Franca Garberi.

Quando siamo arrivati a Ceres, davanti alla Scuola materna dove lei alloggia, abbiamo suonato con ansia e lei è scesa, pronta e contenta. Ci siamo avviati ad Ala di Stura e ci siamo seduti in un bel giardino per una bella e lunga chiacchierata, abbiamo scattato la foto. Suor Ildegarde ci ha ricordato la data dell'anniversario della morte di don Pietro Ferrero, scomparso proprio il 13 Luglio 1973, esattamente quaranta anni fa. Che coincidenza! All'ora di pranzo, al ristorante, a pochi passi dal giardino, abbiamo consumato un ottimo pasto. Per trascorrere l'ultima parte della giornata, e prima del ritorno a casa, siamo andati a Martassina, abbiamo sostato in preghiera davanti alla Madonna di Lourdes. Suor Ildegarde è stata molto contenta del nostro dono (un libro su Papa Francesco) e della nostra visita, ha sostenuto che "è un bel momento di amicizia, di fraternità e di compagnia". Eravamo contenti anche noi di avere avuto accanto una presenza consolatrice.

*Rosanna Brandani e Gabriella Reale*



Da sin. F. Braghin, R. Brandani, Suor Ildegarde, P. Valle, L. Fracasso, V. Allasio, G. Reale, M.A. Rosa

**Gruppo Terza Età "Paolo Basso" E.N.S.****Pasquetta a Diano d'Alba  
Con Visita al Torronificio**

Lunedì 1 Aprile 2013

Quest'anno il Gruppo Terza Età "Paolo Basso" del Circolo ENS "G. Granaglia" di Torino ha organizzato il tradizionale pranzo di Pasquetta a Diano d'Alba, con in programma la visita all'Antica Torroneria Piemontese Gallo nei pressi di Grinzane Cavour. Da quattro generazioni la famiglia Sebaste porta avanti questo antico mestiere. La loro attività è iniziata nel 1885 con Giuseppe Sebaste che creò dolci di eccellenza ispirati alla nocciola piemontese IGP.

Siamo entrati nello stabilimento di produzione, dove una guida ci ha mostrato le cisterne in cui vengono lavorati gli ingredienti e ha spiegato come avviene il procedimento. Ci ha anche raccontato che il torrone ha origini arabe, la cui ricetta però era leggermente differente. Il nome "torrone" deriverebbe dal latino "torreo", verbo che significa "abbrustolire" ed indica la tostatura delle nocciole e delle mandorle. Ai giorni nostri, il torrone è un dolce principalmente natalizio, composto da un impasto di albume d'uovo, miele e zucchero, farcito con nocciole o mandorle. Nello stabilimento il torrone è lavorato a mano, soprattutto il taglio e l'incartamento del dolce. È un peccato non aver potuto assistere al lavoro dal vivo perché i dipendenti erano a casa per le festività, essendo il giorno di Pasquetta. Abbiamo potuto sostare nel negozio, dove abbiamo assaggiato golosamente i vari tipi di torrone: morbido, duro, al tartufo e al cioccolato. Alla fine tutti ne abbiamo acquistato con grande piacere e voluttà. Siamo poi partiti verso Diano d'Alba, passando sulle colline, tra i filari dei vigneti con difficoltà sulla strada tortuosa e stretta e siamo arrivati alla trattoria sita su di un'altura. Un vero peccato, a causa del cielo molto nuvoloso, non aver potuto godere del panorama collinare. Nella sala da pranzo vi sono grandi vetrate da cui si può ammirare il paesaggio sulle dolci colline e all'interno c'è un pilastro a forma di albero interamente in legno che ci ha sorpreso tutti. Il pranzo è stato molto abbondante: cinque antipasti tipici della cucina piemontese, agnolotti e tajarin come primi piatti, carne di vitello e di agnello come secondi, ed infine un tris di dolci. Il tutto accompagnato dal Dolcetto d'Alba e dalla grappa di Barbera d'Alba, entrambi buonissimi e molto raffinati. Durante il pranzo Loredana Fracasso ha distribuito a tutti un astuccio realizzato da lei, con sopra la figura di un pesce essendo il primo di aprile. Dopo aver gustato il pranzo, si è svolta la tradizionale lotteria, con in premio le uova di Pasqua, il terzo premio, una caffettiera di cioccolato accompagnata da una tazzina vera in porcellana per il caffè, è andato alla sig.ra Carla Bianco; il secondo premio, un uovo, è andato alla sig.ra Carla Dalleria; il primo premio, un uovo grande, è andato alla cav.

Anna Maria Querini; a sorpresa è stato assegnato un premio di "consolazione", una gallina di cioccolato con le piccole uova nel cesto, andato alla sig.ra Leondina Falconi.

Siamo stati molto contenti di aver trascorso una bella giornata in compagnia.

*Gabriella Reale*



**UEXAS A.C.I.S.**

**S. Pasqua del Sordo**

Domenica 24 Marzo 2013

La domenica delle Palme per i Sordi, da oltre un secolo, viene considerata "Pasqua del Sordo". È una tradizione degli ex Istituti Prinotti e Regio Istituto di Via Assarotti riunirsi per rivedersi, scambiarsi notizie, saluti e auguri.

Il tradizionale incontro pasquale dei Sordi ha avuto luogo domenica 24 Marzo 2013 presso la Chiesa del Prinotti, dove, alle ore 10.30, il rev. Padre **Antonio Loreti**, coadiuvato da Don **Emanuele Lampugnani**, ha benedetto i rami d'olivo e celebrato la S. Messa Pasquale.

Alla S. Messa hanno assistito con molta attenzione numerosi Sordi.

Al termine della S. Messa, la Sezione Provinciale ENS di Torino e l'UEXAS hanno offerto un rinfresco nella cornice del giardino, servito dai Dirigenti del Circolo ENS "G. Granaglia", dell'UEXAS e dell'ACIS.

Nel pomeriggio nella palestra del Prinotti, c'è stata la relazione annuale del Circolo "G. Granaglia". I relatori sono stati i Fiduciari dei vari Gruppi che fanno parte del Circolo. Il Presidente, cav. rag. Alfonso Chiapparo, ringrazia sentitamente il Direttore del Circolo, cav. Anna Maria Querini, per l'attività svolta e per l'impegno profuso a favore dei sordi torinesi.

*Alfonso Chiapparo*

**Dal Gruppo ENS Sordociechi****Pranzo di Commiato e  
la Tombola d'estate**

Martedì 28 Maggio 2013 il Gruppo ENS Sordociechi e Ipovedenti ha organizzato il pranzo di commiato e la tombola d'estate.

Il pranzo e la tombola si sono svolti nel Salone del Circolo ENS di Torino. Erano presenti 25 persone, tra i Sordociechi, Ipovedenti e Volontari, il Vicepresidente Sezione ENS Provinciale di Torino, sig. Serafino Timeo, il consigliere, cav. Flavio Braghin, il responsabile del Circolo ENS "Giuseppe Granaglia", cav. Anna Maria Querini e l'impiegata dell'ENS, dott.ssa Maria Mello Rella.

È diventata una consuetudine la festa di commiato per la pausa estiva e per ringraziare i Volontari e i Collaboratori che hanno operato nel corso dell'anno a favore del Gruppo. L'attività operativa sarà ripresa il primo martedì di settembre.

*Piera Avogadro*



## **Suor Emilia alla soglia del suo 100° compleanno**

Sabato 30 Marzo 2013 sono andato a trovare Suor Emilia per farle gli auguri di Pasqua.



L'ho trovata in ottime condizioni di salute. Le ho espresso le mie felicitazioni per il suo vicino 100° anno di vita, che ricorre il 12 Settembre. È rimasta meravigliata di essere già quasi centenaria. Suor Emilia mi ha detto di sentirsi ancora giovane, infatti, cammina speditamente, e ringrazia sempre il Signor Dio per non avere avuto nessuna malattia durante la sua vita. È davvero una persona straordinaria, piena di vitalità, che fino a due anni fa, veniva sempre ad ascoltare la S. Messa presso la Chiesa Prinotti ed era molto attiva come Assistente spirituale.

Abbiamo ricordato i bei momenti della sua vita e si ricorda ancora bene di mia madre, che aveva conosciuto nel lontano 1951, in occasione della nostra visita all'Istituto dei Sordi di Via Assarotti, in quanto la Direttrice, Suor Traverso, contattata dal mio Direttore dell'Istituto Lorenzo Prinotti, del quale ero stato alunno dal 1946 al 1955, ci aveva invitati per conoscermi.

*Pubblico la fotografia, scattata in occasione della mia visita, che la ritrae tutta sorridente.*

*Alfonso Chiapparo*

## **Assemblea Ordinaria ed Elettiva dell'ASD G.S.S.T.**

**Domenica 26 Gennaio 2014**

Come ogni anno presso la palestra del Palazzo Prinotti, in via Trana 3/A, si svolgerà l'Assemblea Ordinaria ed elettiva del nostro Sodalizio in prima convocazione domenica 26 Gennaio 2014 ore 15.00 e in mancanza del numero legale in seconda convocazione alle ore 16.00 con il seguente ordine del giorno:

ore 11.00 Santa Messa presso la Chiesa Prinotti in memoria di tutti i soci sportivi defunti del G.S.S.T.

ore 12.30 pausa pranzo presso il bar interno al 2° piano (prenotazione diretta al gestore bar)

ore 15.00 Relazione Morale e Finanziaria del Presidente cav. rag. Armando Zagatti

Bilancio anno 2013

Varie

Ore 17.30 Spoglio schede.

**Ricordiamo che nella stessa giornata si svolgerà all'interno della palestra Prinotti l'Assemblea Elettiva del nuovo Consiglio ASD GSST dalle ore 15.00 alle ore 17.30.**

Avvisiamo che le premiazioni dei Soci anziani e Atleti per le attività Federali svolte, avranno luogo durante la Festa dell'85° Anniversario della Fondazione.

*Il Presidente dell'ASD G.S.S.T.*

*Armando Zagatti*



## **Campionato Italiano FSSI di Golf su Pista**



**1^ Prova:** Il 13 e 14 Ottobre 2012 l'ASD CSS Genova ha organizzato la prima gara del Campionato Italiano FSSI di Golf su pista

(cat. Individuale minigolf) nello splendido scenario di Arma di Taggia (IM), accompagnati da una bella e calda giornata di sole. Un grazie particolare all'atleta Agostino Patruno che, appena entrato a far parte del nostro gruppo, ci ha regalato una spettacolare vittoria, mettendo a segno il miglior giro con 31 colpi, e nella classifica generale si è piazzato al 5° posto. Per gli altri partecipanti della nostra società nella cat. Maschile la classifica è la seguente: al 10° posto Giacomo Vicino e al 20° posto Luciano Giusta. Nella cat. Femminile al 4° posto Paola Giacomelli, al 5° Isabella Prisco, all'11° Marina Kostenko, al 12° Stefania Alberti e al 15° Rosalba Sassone.

**2^ Prova:** La seconda giornata del Campionato Italiano FSSI di golf su pista a Squadre Minigolf è stata organizzata dal Gruppo Sportivo Sordi "Maremma" di Grosseto, si è svolta a Follonica (GR) il 16 e 17 Marzo 2013. La migliore prestazione è stata il giro con 28 colpi a opera di Paola Giacomelli.

Nella classifica generale nella cat. Maschile si è classificato al 5° posto Giacomo Vicino, al 17° Agostino Patruno e al 19° Luciano Giusta. Mentre nella cat. Femminile si è classificata al 4° posto Paola Giacomelli, al 6° Stefania Alberti al 10° Isabella Prisco all'11° Marina Kostenko e al 15° Rosalba Sassone.

Nella classifica a squadre ci classifichiamo al 4° posto per il gruppo "A" e all' 8° posto per il gruppo "B".

**3^ Prova:** il 20 Aprile 2013, a Novi Ligure (AL) Coppa Italia a Squadre Miniatur, organizzata dal Gruppo Sportivo Apuano Sordi Massa Carrara. Abbiamo potuto assistere ad una fantastica prestazione di Isabella Prisco, che ha messo a segno un giro con 25 colpi.

La classifica a squadre ci vede al 4° posto con la formazione Paola Giacomelli, Isabella Prisco, Agostino Patruno, Giacomo Vicino e Luciano Giusta.

Complimenti a tutti gli atleti.

*Isabella Prisco*

## **Dalla Sezione Nuoto del GSST**



La nostra atleta di nuoto, Veronica Cristaldi, ha conquistato la medaglia d'argento nella gara dei 200 rana e il 4° posto nel 50 rana ai XXIX CATALAN OPEN MASTERS SWIMMING CHAMPIONSHIPS, che si sono svolti a Barcellona (Spagna) il 18 e 19

Maggio 2013.

*I nostri migliori complimenti all'atleta Veronica!*

*Federico Paria*



### CAMPIONATO ITALIANO FSSI DI BOCCE "SINTETICHE" 2013

A Zelarino di Venezia, nei giorni 26, 27 e 28 Aprile 2013, si è svolto il Campionato Italiano FSSI di Bocce Sintetiche (Raffa) Individuale, a Coppia, a Terna e a Squadre (Coppa Italia), organizzato dalla FSSI, a cui hanno partecipato 8 squadre sportive con 32 giocatori bocciolisti.

I risultati:

- A) - "INDIVIDUALE" - Al 10° posto Giuseppe Burgio, al 12° posto Salvatore Zisa, al 21° posto Rocco Savarino e al posto 26° Francesco Jommelli. Classifica della Società: al 6° posto ASD G.S.S. Torino.
- B) - "COPPIA" - Al 3° posto Rocco Savarino e Salvatore Zisa e al 4° Giuseppe Burgio e Francesco Jommelli. Classifica della Società: al 1° posto ASD G.S.S. Torino.
- C) - "TERNA" - Al 4° posto Giuseppe Burgio / Francesco Jommelli / Salvatore Zisa. Classifica della Società: al 3° posto ASD G.S.S. Torino.
- D) - "SQUADRE" - Al 2° posto Giuseppe Burgio / Francesco Jommelli / Rocco Savarino / Salvatore Zisa e (Riserva) Calogero Calascibetta. Classifica della Società: al 2° posto ASD G.S.S. Torino.

Classifica Generale: al 1° posto: A.S.D. Venezia e al 2° posto ASD G.S.S. Torino.

*Il Direttore Tecnico di Bocce  
Calogero Calascibetta*

### Campionato Italiano F.S.S.I. - CALCIOBALILLA

Il 22 Giugno 2013 a Viareggio si sono svolti i Campionati Italiani FSSI Calcio Balilla Singolo e a Coppie.

Il G.S.S. Torino si classifica come segue: A coppie al 1° Salerno - Truffo, al 2° Chiereghin R. - Alberti S.

Singolo maschile al 1° Truffo. Singolo femminile al 1° Chiereghin R., al 2° Alberti S.

### Campionato Italiano F.S.S.I. - ASD G.S.S.TORINO PESCA SPORTIVA

Il 23 Marzo 2013 conferite medaglie di Bronzo a A. Bartolomeo, M. Bartolomeo, al 3° V. Callari per settore. Il 16 Giugno 2013 ad Avigliana i nostri atleti di pesca sportiva hanno conquistato lo scudetto ai Campionati Italiani F.S.S.I. di Pesca Sportiva alla Carpa

### Campionato Italiano F.S.S.I. - Calcio a 5 under 21

A Pomezia nei giorni 2 e 3 Giugno 2013 si è svolto per la prima volta in Italia il Campionato Italiano F.S.S.I. - Calcio a 5 under 21 - La squadra del GSS Torino si è classificata al 3° posto.

### Campionato Italiano F.S.S.I. - CALCIO A 11

Il 7 e 8 Giugno 2013 a Milano la squadra di Calcio a 11 ha conquistato la medaglia d'argento.

### Onorificenze:

L'11 Aprile 2013 è stata conferita la medaglia d'argento al valore atletico a Davide Bechis del GSST

*Federico Paria*

### Campionato Italiano Bowling a Squadre e a Coppa Italia

Nei giorni 24 -26 Maggio 2013 la squadra Bowling del GSST (Enrico Bando, Piero Morga, Frederic Divol, Sergio Trovato) ha partecipato alle due gare a squadra e a Coppa Italia a Portogruaro (Venezia).

Risultati: al 1° posto la squadra del GSST che ha conquistato la medaglia d'oro per la prima volta nella storia.

### Gold Cup Bowling

Nei giorni 22 e 23 Giugno 2013 a Roma i tre torinesi bowlers Enrico, Piero e Sergio hanno partecipato alla prestigiosa gara Gold Cup per battere i primi 16 atleti più forti. Sergio Trovato è arrivato al 2° posto con la medaglia d'argento. Anche Piero Morga è stato combattivo classificandosi al 4° posto.

*Enrico Bando*

### Il GSST ha conquistato la Coppa Italia 2013!

Il 18 Maggio 2013, a Siena, la squadra di calcio del GSST a 11, guidata dal mister Paolo Barucco, ha conquistato la COPPA ITALIA 2013, per la prima volta della storia del GSS Torino, battendo in finale la squadra di La Spezia per 2 a 0 nei tempi supplementari.

*Un grande applauso dalla Sezione Calcio e dal Consiglio direttivo del GSST.*



*Visitate il sito del GSS.Torino  
[www.asdgsstorino.it](http://www.asdgsstorino.it)*

*Visitate il sito della F.S.S.I.  
(Federazione Sport Sordi Italia)  
[www.fssi.it](http://www.fssi.it)*

### Bilancio *Silentorinese* 2012

#### USCITE :

Tipografia	€	5.705,75
Spese postali	.€	2.622,21
Tot. Uscite	€	8.327,96

#### ENTRATE:

Totale offerte dei lettori	€	2.557,00
<b>Contributo Sez. prov. ENS To</b>	€	<b>5.770,96</b>
<b>per copertura disavanzo</b>		
Totale a pareggio	€	8.327,96

## Sottoscrizione di offerte volontarie per il restauro conservativo della Chiesa Prinotti

Certi della profonda solidarietà fra i Sordi per il diritto ad avere una Chiesa propria e per la difesa e recupero di una Chiesa già costruita appositamente per i Sordi, oltre un secolo fa, quale quella dell'ex Istituto L. Prinotti, un vero Santuario per i Sordi, in quanto essa è una delle più grandi in Europa tra le poche costruite per i sordi, come testimonia la scritta in latino riferita a Gesù sopra il frontone di ingresso: *SURDOS FECIT AUDIRE ET MUTOS LOQUI* (fece udire i sordi e parlare i muti), desideriamo chiedere alla Comunità dei Sordi di collaborare fraternamente con noi con la sottoscrizione volontaria di contributi per la manutenzione ordinaria e straordinaria di questa Chiesa.

Il versamento per offerte volontarie può essere effettuato *soltanto ed esclusivamente* tramite il conto corrente postale n. 16249104, intestato all'Ente Nazionale Sordomuti - Sezione provinciale di Torino, Corso Francia 73, specificando nella causale: "Per restauro Chiesa Prinotti". Oppure direttamente agli uffici della Sezione Provinciale ENS di Torino.

Vi ringraziamo di tutto cuore per la solidarietà, che è sempre forte e sentita fra i Sordi stessi.

### Raccolta offerte per il restauro della Chiesa del Prinotti

Totale precedenti offerte 2013	€ 255,00
Bianco Ausilia	€ 100,00
Pene Sergio e Obert Livia Adele	€ 50,00
Vallat Ida Amedeo	€ 100,00
Bionda Valentino	€ 25,00
Colombatto Anna Domenica	€ 50,00
Miglietta Anna	€ 20,00
Banchio Susanna e i colleghi in memoria di Luigi Barosso	€ 70,00
<b>Totale complessivo offerte</b>	<b>€ 670,00</b>

## S. Messa festiva per i Sordi

Tutte le domeniche e nei giorni festivi, viene celebrata la S. Messa, con inizio alle ore 11, presso la Chiesa Prinotti, con ingresso da Corso Francia 73, Torino. A queste SS. Messe partecipano numerosi sordi, felici di poter seguire la S. Messa con la lingua dei segni.

Partecipate numerosi alla S. Messa per i Sordi!

## Lieti eventi Anniversari di nozze

Il 12 Maggio 2013 il cav. Giuseppe Vallotti, Presidente Onorario del GSS Torino, e il cav. Piera Avogadro, Fiduciaria del Gruppo ENS Sordociechi e Ipovedenti di Torino, hanno festeggiato nella Chiesa Prinotti il loro 55° anniversario del matrimonio celebrato l'1/6/1958. *Formuliamo agli sposi, molto attivi nel Circolo ENS di Torino, congratulazioni per il loro traguardo e i più sentiti auguri di tanti altri anni di serenità, felicità e buona salute.*



Nel mese di Luglio 2013 i soci **Filippo Timeo** e **Maria Rei**, genitori del Vice Presidente ENS di Torino **Serafino Timeo**, hanno festeggiato il loro 40° Anniversario di matrimonio a Palma di Maiorca. *Felicitazioni e auguri di tanti altri anni di serenità e felicità da parte di Serafino, di sua moglie Cristina, dei suoi figli Fabio e Francesca e del Presidente ENS di Torino, Alfonso Chiapparo, unitamente al proprio Consiglio.*



L'11-5-2013 i soci **Giovanni Fornelli** e **Anna** hanno festeggiato i 50 anni del loro matrimonio. Pubblichiamo il messaggio della loro figlia: *"Sono passati cinquant'anni... mezzo secolo. Non tutti hanno la fortuna di arrivare a questo traguardo; è un privilegio che tutta la vita purtroppo non concede tanto facilmente. Vi auguriamo di cuore per molti anni, ancora tanta serenità e salute. Con affetto vostra figlia e tutti i parenti."*

## Nascite

*La Redazione formula auguri e felicitazioni ai genitori e ai i nonni per la nascita dei loro rispettivi figli e nipoti.*

Il 7 Febbraio 2013 i genitori **Giorgio Gamba** e **Silvia Fortarezza** e il figlio **Alberto** annunciano la nascita del figlio secondogenito **Matteo Gamba**.

Il 5 Aprile 2013 i genitori **Antonio Bartolomeo** e **Georgiana Ioana Toma** e il figlio primogenito **James Thomas** annunciano la nascita del figlio secondogenito **Jason Bartolomeo**.

Il 20/5/2013 i genitori **Raoul Salvo** e **Erika Vanzetti** e i nonni paterni **Gaspere Salvo** e **Giuseppina Zingariello** e i nonni materni **Giovanna Sanna** e **Romano Vanzetti** annunciano la lieta notizia della nascita del figlio e nipote **Edoardo Salvo**.

Il 23/5/2013 i genitori **Gianni** e **Simona**, il figlio primogenito **Alessio**, i nonni materni **Maria Balducci** e **Enzo** annunciano la nascita della figlia secondogenita e nipote **Angelica**.

L' 1/6/2013 i genitori **Antonio Zagatti** e **Tiziana**, il figlio primogenito **Tomaso** annunciano la lieta notizia della nascita della loro figlia secondogenita **Cecilia Zagatti**. *Auguri ai genitori e ai nonni, per la quarta volta, Armando Zagatti e Maria Saida Pensa.*

Il 16/6/2013 i genitori **Tony Barone** e **Daniela Adriano**, i nonni paterni **Piergiorgio Adriano** e **Santa Esposto** annunciano lietamente la nascita del figlio e nipote **Jacopo Barone**.

**Lutti**

† Il 24/01/2013 è mancato, all'età di 59 anni, il socio **Guido Vivenza**.  
*Sentite Condoglianze dai Dirigenti e Soci ENS di Torino.*



† Il 21/04/2013 è mancato, all'età di 76 anni, il socio **Giancarlo Voltolina**.

*Il Presidente, i Consiglieri, i Soci della Sezione Prov.le ENS di Torino, del Gruppo Terza Età - Paolo Basso, del Circolo ENS "G. Granaglia", del GSS Torino e i Volontari del Prinotti*

*porgono le più sentite condoglianze a sua moglie **Catterina Pizzio**, ex alunna e volontaria del Prinotti.*

† Il 22/04/2013 è mancata, all'età di 59 anni, la socia ENS di Vercelli sig.ra **Maria Libera Cardinale**.  
*Il Presidente della Sezione Provinciale ENS di Vercelli, sig.ra **Melania Banfo**, i Consiglieri e i Soci vercellesi, le ex compagne di scuola dell'Istituto Lorenzo Prinotti di Torino porgono sentite condoglianze a suo marito, ai suoi due figli e ai suoi familiari.*

† Il 23/04/2013 è mancata, all'età di **80 anni**, la Sig.ra **Angela Lasaponara**, madre del socio **Massimo Lasaponara**.

*Il Presidente, i Consiglieri e i Soci della Sezione Prov.le E.N.S. di Torino porgono le più sentite condoglianze a suo figlio Massimo e a sua moglie Luisa.*



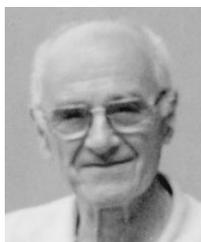
† Il 24/04/2013 è mancata, all'età di 91 anni, la Sig.ra **Giovanna De Stefanis**, madre della nostra interprete **Maria Teresa Dellacasa**.  
Molti ex allievi ricordano Giovanna, ex allieva dell'Istituto Prinotti.

*Il Presidente, i Consiglieri, i Soci della Sezione Prov.le ENS di Torino, del Gruppo Terza Età "Paolo Basso", del Circolo ENS "G. Granaglia", porgono le più sentite condoglianze a **Maria Teresa** e **Antonio Andreol**.*



† Il 24/05/2013 è mancata, all'età di 100 anni, la sig.ra **Filomena Palange**, madre del socio **Nicola Presutti**.

*Il Presidente, i Consiglieri e i Soci della Sezione Prov.le E.N.S. di Torino porgono le più sentite condoglianze a **Nicola** e a sua moglie **Linda Di Matteo***



† Il 9/05/2013 è mancato, all'età di 88 anni, il socio ENS di Vercelli **Carlo Zanetti**, ex alunno dell'Istituto Prinotti.  
*Il Presidente, i Consiglieri, i Soci dell'ENS di Vercelli e gli ex alunni del Prinotti, e il Presidente ENS di Torino*

*porgono le più sentite condoglianze a sua moglie **Rosangela Sisto**, ex alunna del Prinotti.*

† Il 26/05/2013 è mancato, all'età di **68 anni**, il Sig. **Modesto De Girolamo**, padre del socio **Pietro De Girolamo**.

*Il Presidente, i Consiglieri, i Soci della Sezione Prov.le E.N.S. di Torino e l'Associazione Lislandia porgono le più sentite condoglianze a **Pietro**.*

† Il 31/05/2013 è mancato, all'età di 76 anni, il Sig. **Gennaro Miglietto**, padre della socia **Claudia Miglietto**.  
*Il Presidente, i Consiglieri e i Soci della Sezione Prov.le E.N.S. di Torino, unitamente al Circolo "G. Granaglia", e al Gruppo Sordociechi ed Ipovedenti, porgono le più sentite condoglianze a **Claudia**.*

† Il 22/06/2013 è mancato all'età di 67 anni il sig. **Ottavio Gamba**, padre del socio **Giorgio Gamba**.  
*Sentite condoglianze a **Giorgio** e a sua moglie **Silvia**.*



† Il 18/07/2013 è mancato, all'età di 82 anni, il socio **Luigi Barosso**.

*Il Presidente, i Consiglieri e i Soci della Sezione Prov.le E.N.S. di Torino, dell'ACIS, del Gruppo Terza Età "Paolo Basso" porgono le più sentite condoglianze alla consorte **Leondina Falconi** e ai figli **Andrea** e **Massimo**.*

**Orari degli sportelli:**

**Tessere di libera circolazione sui mezzi pubblici di trasporto:** GTT C. Francia n. 6 Torino (per i sordi residenti in Torino) dal lunedì al venerdì ore 8.30 -12.30 (su appuntamento)  
*Per i sordi residenti fuori del comune di Torino informarsi presso il GTT C. Francia n.6 Torino.*

**ASL 1 Servizio Medicina legale per patente speciale di guida**  
**Via Farinelli n.25 Torino** Lun.-ven. ore 8.30-11.30  
Tel.011.5664048 -5664049 – Per modulistica [www.aslto1.it](http://www.aslto1.it)

**ASL 3 Servizio Medicina legale per patente speciale di guida**  
– **Collegno Certosa V. Martiri XXX Aprile n. 30 piano terreno**  
**Solo per i sordi e gli invalidi residenti nei Distretti di Val Pellice, di Val Chisone e Germanasca, di Pinerolo, di Collegno, di Rivoli, di Orbassano, di Giaveno, di Susa, di Venaria.** Orario: lunedì, giovedì e venerdì dalle ore 9.00 alle 12.00. **Attenzione per le prenotazioni è obbligatorio recarsi di persona.**

**ASL 2 Servizio Protesi e autentiche verbali sordomutismo** -  
Via S. Marino n. 10 Torino - Orario mart. e giov. ore 9.00-12.30

**Carta Blu** – Stazione Porta Nuova (Biglietteria o al Serv. Disabili). Orario 7.00-21.00 da lunedì a venerdì. In caso di problemi e mail: [assistenzaclientidisabili.to@trenitalia.it](mailto:assistenzaclientidisabili.to@trenitalia.it)

**ENEL Servizio SMS cell. 320-2043438** – Per istruzioni vedi [www.enel.it](http://www.enel.it) clienti-servizio elettrico. Servizi sms

**Ospedale Molinette servizio DTS per i sordi**  
N. 0116334710 (lun-ven. 14.00 -15.00)

**Prenotazione taxi via sms** al numero 3424115730

**ENTE NAZIONALE SORDI ONLUS**

CONSIGLIO REGIONALE DEL PIEMONTE

Corso Francia 73 – 10138 Torino

Tel. - D.T.S.: - Fax: 011 4340845

E-mail: [piemonte@ens.it](mailto:piemonte@ens.it) Sito: [www.ens.it/piemonte](http://www.ens.it/piemonte)

Presidente: GALLO Corrado

Segretario Regionale: DOLZA dott. Enrico

Vice Presidente: IOZZO cav. Antonio

Consigliere anziano: RANDAZZO cav. Agostino

Consigliere: MANGO Nicola

Consigliere: TROVATO rag. Sergio

**SEZIONE PROVINCIALE DI TORINO**

C.so Francia 73 - 10138 Torino

Tel.: 011 4477838 Fax: 011 4340906

E-mail: [torino@ens.it](mailto:torino@ens.it) Sito: [www.ens.it/torino](http://www.ens.it/torino)

Orario d'ufficio:

lun. merc. ven.: ore 9 – 12 Martedì e giovedì: ore 16 – 19

Consiglio Provinciale:

Presidente: CHIAPPARO cav. rag. Alfonso

Segretario:

Vice Presidente: TIMEO Serafino

Consigliere anziano: BRAGHIN cav. Flavio

Consiglieri: CAPORALI cav. Luciano, CECCA Florinda, FORNELLI cav. geom. Giacomo, MANGO Francesco,

Collegio dei Sindaci: Presidente: RAVARINO rag. GianLuca (udente)

**BIBLIOTECA ARCHIVIO STORICO e VIDEOTECA**E-mail: [bibliotecaenstorino@gmail.com](mailto:bibliotecaenstorino@gmail.com)

Responsabile: BRANDANI cav. Rosanna

Collaboratore: ALBERTAZZI rag. Romano

**CIRCOLO E.N.S.**

“CAV. GIUSEPPE GRANAGLIA”

E-mail: [circoloenstorino@gmail.com](mailto:circoloenstorino@gmail.com)

(orario ufficio: martedì e giovedì dalle ore 16 alle 19)

Responsabile Circolo: QUERINI cav. Anna Maria

Fiduciario Gruppo RICREATIVO: MASCHERUCCI Elisabetta

Fiduciario Gruppo MONDOBIMBI: vacante

Fiduciario Gruppo SORDOCIECHI E IPOVEDENTI:

AVOGADRO cav. Piera

Fiduciario Gruppo TERZA ETA': PRISCO Isabella

Fiduciario Gruppo CULTURALE: ALBERTI Stefania

Referente Sezione MOSTRE E MUSEI: BRANDANI cav. Rosanna

Referente Sezione Informazioni e Formazione (Seminari):

CHIEREGHIN Rita

Referente MULTIMEDIA: STURNO Antonio

Referente LABORATORIO TEATRALE: TERLIZZI Nicola

Referente Sezione MONDO VIAGGI: FUSARO Gabriella

Gestore Bar: VIOLA Maria

orario del Circolo e del Bar:

mart. 14.30-19.00 / giov. 14.30-23 / domenica 14.30 -20

**COMITATO GIOVANI SORDI ITALIANI TORINO**

C.so Francia 73 - 10138 Torino

Fax 011 4340906 E-mail: [ggsitorino@gmail.com](mailto:ggsitorino@gmail.com).

Orario: mart. ore 17-19 / giov. 20-23

Presidente: GIANASSO Federico

Vice Presidente: BARTOLOMEO Claudio

Membro: DI STEFANO Yuri Daniele

Segretario Prov.le: LEFANTO Katia

Rappresentante ENS: CHIAPPARO cav. rag. Alfonso

**CHIESA PRINOTTI**

Responsabili: CHIAPPARO cav. rag. Alfonso, BANCHERO rag. Lorenzo, SBARSI rag. PierLuigi.

**A.C.I.S. (Azione Cattolica Italiana Sordi)**

C.so Francia 73 - 10138 Torino

Presidente: GIACHINO Lodovica

Segretario - Cassiere: VALLE Pietro

Consigliere onoraria: COPPA Elena Consigliere: AGOSTINO Maria.

Consigliere supplente: COLOMBATTO Anna.

Animatori Liturgici: GALLESIO Bruno e OPROMOLLA Paola,

Assistenti Ecclesiastici Padre LORETI Antonio e Don LAMPUGNANI

Emanuele. Assistente Tecnica Suor EMILIA

**ASD GRUPPO SPORTIVO SORDOPARLANTI TORINO**

C. so Francia 73 - 10138 Torino (orario mart.- giov. ore 17.30-19)

Tel. - D.T.S. - Fax 011 4341662 E-mail: [gstorino@libero.it](mailto:gstorino@libero.it)Sito: [www.gstorino.it](http://www.gstorino.it)

Presidente Onorario: VALLOTTI cav. Giuseppe

Consiglieri Onorari: AVOGADRO cav. Piera, COCINO cav. Adriano,

GAMBA cav. Giovanni, QUERINI cav. Anna Maria, RANDAZZO

cav. Agostino

Presidente: ZAGATTI cav. rag. Armando

Vice Presidente: ANZA' rag. Salvatore

Direttore Generale: PARIA Federico

Segretario: BARACCA Francesca

Cassiere: BERNASCONE Rita

Consiglieri: CHIEREGHIN Franco, CALASCIBETTA Calogero,

PARIA Federico, ROSSI cav. Emilio

Collegio dei Sindaci: Presidente BANDO Enrico, Revisori

CALLARI Vincenzo, DI BARI Antonio

Commissione Disciplina: ALTOMANO Leonardo, BRAGHIN cav.

Flavio, MOLLI cav. rag. Giovanni

Rappresentante ENS: CECCA Florinda

**COMITATO REGIONALE FSSI**

Presidente: ZINGARIELLO Giuseppina

Vice Presidente: GUARNIERI Ermenegildo

Consigliere: AVARINO Corrado,

Cons. Tecnico: D'ANDREA Daniele, Cons. Atletica: PRISCO Isabella

Collaboratrice: QUERINI cav. Anna Maria

**SILENTORINESE**

Direttore Responsabile: CHIAPPARO cav. rag. Alfonso

Comitato di Redazione: ALBERTAZZI rag. Romano, BRANDANI cav. Rosanna, CAPORALI cav. Luciano

Stampa: Tipolitografia "IL PUNTO" di Capra Luciano,

V. Merlenghi 12 CHIARI (TO) c.a.p. 10023 - Tel. 011/941.23.29

**SOTTOSEZIONE E.N.S. DI PINEROLO**

S. Lazzaro Via dei Rochis 3, Pinerolo

Orario: due sabati al mese dalle ore 20.30 alle ore 23.30

Rappresentante: FORNELLI cav. geom. Giacomo

Membro: MARCHISIO Piero

Per informazioni: DTS - Fax ore serali

ai sigg. Fornelli 0121 374184 e Marchisio 0121 82342

**LISLANDIA**

Associazione di sordi per il riconoscimento e lo sviluppo della LIS

C.so Francia 73 - 10138 Torino. Tel. - D.T.S. - Fax 011 4332787

E-mail: [info@lislandia.it](mailto:info@lislandia.it) sito: [www.lislandia.it](http://www.lislandia.it)

Orario d'ufficio: lunedì e mercoledì dalle ore 17.30 alle ore 19.00

Presidente: CASALEGNO Susanna

Vice Presidente: CAFORIO Arianna

Cassiere e Consigliere: DE GIROLAMO Pietro

Coordinatore dei corsi LIS: DANIELE Lucia

**MASCHERA VIVA**

COMPAGNIA TEATRALE DEI SORDI DI TORINO

C.so Francia 73 - 10138 Torino Tel.- D.T.S. - Fax 011 4341017

E-mail: [mascheraviva@lislandia.it](mailto:mascheraviva@lislandia.it)

Orario d'ufficio: lunedì e mercoledì dalle ore 17.30 alle ore 19.00

Direttore: De GIROLAMO Pietro

Collaboratori: SANNA Giovanna, VANZETTI Romano